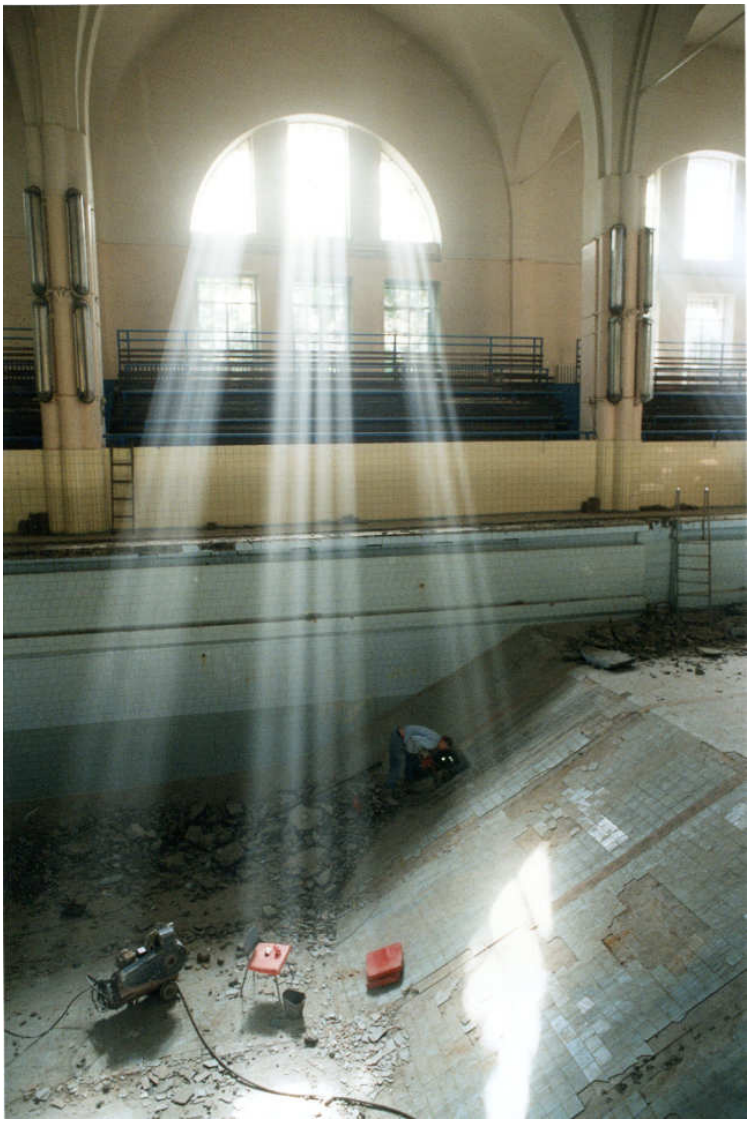
GEMEINDEBRIEF

der Deutschen Evangelisch-Lutherischen
St. Annen- und St. Petrigemeinde

Sonderausgabe
zum 20. Jahrestag der Wiederaufnahme
evangelischer Gottesdienste in der Petrikirche



ВЕСТНИК

Немецкой Евангелическо-Лютеранской общины
Св. Анны и Св. Петра

Специальный выпуск
к 20-му юбилею возобновления
богослужений в Петрикирхе

Liebe Gemeinde!

Sie haben in der Hand den Gemeindebrief, der dem 20. Jahrestag der Wiederaufnahme der gottesdienstlichen Tätigkeit in der Petrikirche gewidmet ist.

Für seinen Abschiedsgottesdienst am 23. September wählte unser Pastor Matthias Zierold das Lied "Ein Schiff, das sich Gemeinde nennt" aus, in dem es um die Herausforderungen geht, die vor der Gemeinde liegen mögen. Diese Herausforderungen meistert jede Gemeinde auf ihre Weise. Die Hauptsache ist, wie es eine der Strophen sagt, dass die Gemeinde eine Mannschaft ist, in der jeder an seiner Stelle steht und seine Pflicht tut. Und wenn jemand von der Mannschaft seinen Teil der Aufgaben nicht erfüllt, dann kann auch das gemeinsame Ziel nicht erreicht werden, und während der langen Reise fühlt man sich einsam und verloren.

Zum ersten Mal seit 20 Jahren sind wir ohne ständigen Pastor in der Gemeinde. Das ist für uns auch eine Herausforderung. Deshalb ist die geistige Unterstützung unserer Freunde, die uns – der deutschen evangelisch-lutherischen St. Annen- und St. Petrigemeinde – helfen, unseren lutherischen Glauben und unsere Traditionen zu bewahren, sehr wichtig. Wir sind dankbar an alle, die unsere Einladung angenommen und an diesem Gemeindefest teilgenommen haben, indem sie persönlich gekommen sind, ein Grußwort für den Gemeindebrief geschrieben oder einen Gruß an die Gemeinde geschickt haben. Wir danken auch für die vielen Geschenke und Spenden.

Nochmals gratuliere ich allen ganz herzlich zu diesem Jubiläum und wünsche uns Gottes Segen.

Gerta Krylowa
Vorsitzende der Gemeinde

Дорогая община!

Вы держите в руках "Вестник общины", посвященный 20-летию возобновления богослужебной деятельности в Петрикирхе.

На свое прощальное богослужение 23 сентября наш пастор Маттиас Цирольд одним из хоралов выбрал хорал "Корабль под названием община", в котором говорится о разных испытаниях, встречающихся на пути общины. Эти испытания каждая община переживает по-своему. Главное, как говорится в одном из куплетов хорала, община должна быть единой командой, каждый член которой стоит на своем месте и

делает то, что должно. И если хотя бы один член команды не выполнит части порученного ему дела, то цель так и останется не достигнутой и в долгом путешествии можно почувствовать себя одинокими и потерянными.

Впервые за 20 лет мы на длительное время остались без постоянного пастора. Это для нас тоже испытание. Поэтому духовная поддержка наших друзей, которая помогает нашей команде – Немецкой евангелическо-лютеранской общине св. Анны и св. Петра – сохранить лютеранскую веру и лютеранские традиции, очень важна. Мы благодарны всем, кто откликнулся на наше приглашение и принял участие в этом празднике общины, приехав лично, написав приветственное слово для "Вестника общины" или прислав поздравительное письмо.

Я еще раз сердечно поздравляю всех с праздником и желаю нам Божьего благословения.

Герта Крылова
Председатель общины

„*Befiehl dem HERRN deine Wege und hoffe auf ihn; er wird's wohl machen*“ (Psalmen 37:5)

Liebe Schwestern und Brüder, liebe Gemeinde!

Vor 20 Jahren konnte im Gebäude der Petrikirche der erste Gottesdienst nach der Zeit der Verfolgung und Verwüstung stattfinden. Am Reformationstag, den 31. Oktober 1992, wirkte Gott ein Wunder: Das Gotteshaus wurde wieder zum Ort, an dem das Evangelium verkündet wird.

Aber das wichtigste Ereignis geschah in den Herzen der Leute. Gott treue Frauen und Männer haben ihren Glauben durch „das finstere Tal“ durchgetragen. Sie vertrauten Gott, dem guten Hirten, ihren Weg an, auch dann, als die Überlebenschancen sehr niedrig zu sein schienen. Ausgerechnet der Glaube und nur der Glaube gab ihnen Kraft in Momenten der Ohnmacht und weckte Hoffnung in den aussichtslosen Situationen. Der Glaube schuf das Wunder der Wiedergeburt der evangelisch-lutherischen Kirche.

Heute erinnern wir uns an die Worte des Psalms: „*Befiehl dem HERRN deine Wege und hoffe auf ihn; er wird's wohl machen“,* und beschließen sie mit unserem „Amen“. Gott lässt seinen Willen geschehen und seine Kirche aus Ruinen wiedererstehen. Wie ein guter Hirte versammelt er seine Schafe

in einer Herde, und sie folgen seiner Stimme und vertrauen auf ihn mit ganzem Herzen.

Ich gratuliere euch zum Jubiläum der Wiederaufnahme der gottesdienstlichen Tätigkeit in der Petrikirche! Ich wünsche euch die Freude in Christus, den Geist des Vertrauens und der Liebe in der Gemeinde und wünsche euch für die Zukunft offene Herzen.

In der Liebe Christi

Ihr Dietrich Brauer
Stellvertretender Erzbischof
der Evangelisch-Lutherischen Kirche Russlands
Bischof der Evangelisch-Lutherischen
Kirche im Europäischen Teil Russlands
2. November 2012, St. Petersburg

„Предай Господу путь твой и уповай на Него, и Он совершит“ (Псалом 36,5)

Дорогие сестры и братья, дорогая община!

20 лет назад в здании церкви святого Петра прошло первое богослужение после времени гонения и запустения. В день Реформации 1992 года Господь явил Свое чудо: Дом Божий вновь стал местом Проповеди Евангелия.

Но все же главное событие произошло в сердцах людей. Верные Господу женщины и мужчины пронесли свою веру через «долину смертной тени». Они доверяли Господу, Доброму Пастырю, свой путь, даже тогда, когда казалось, что шансов выжить очень мало. Именно вера и только вера давала силы в минуты бессилия и рождала надежду в безнадежных ситуациях. Вера сотворила чудо возрождения евангелическо-лютеранской церкви.

Сегодня мы вспоминаем слова псалма: «Предай Господу путь твой и уповай на Него, и Он совершит», и завершаем их своим «Аминь». Бог вершит Свою волю и возрождает Свою Церковь из руин. Он как Добрый Пастырь собирает своих овец в единое стадо, и они, как и раньше, следуют Его голосу и уповают всем сердцем на Него.

Поздравляю вас с юбилеем возобновления богослужебной деятельности Петрикирхе! Желаю всем вам радости в Господе, духа доверия и любви в общине и открытых для будущего сердец.

В Любви Христовой Ваш

Дитрих Брауэр
и.о. Архиепископа Евангелическо-Лютеранской Церкви России,
Епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России
2 ноября 2012 года, Санкт-Петербург

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Schwestern und Brüder, liebe Frau Krylowa,

mit einem festlichen Gottesdienst am 4. November 2012 feiert die Deutsche Evangelisch-Lutherische St. Annen und St. Petrigemeinde den 20. Jahrestag der Wiederaufnahme evangelischer Gottesdienste im historischen Gebäude der St. Petrikirche.

Zu diesem Jubiläum gratuliere ich auch von Seiten der Evangelischen Kirche in Deutschland der Gemeinde recht herzlich und wünsche des Dreieinigen Gottes reichen Segen. Unser Herr Jesus Christus hat dem Apostel Petrus verheißen: „Du bist Petrus, und auf diesen Felsen will ich meine Gemeinde bauen, und die Pforten der Hölle sollen sie nicht überwältigen“. (Matth. 16, 18)

Die Wiederöffnung der St. Petrikirche für den Gottesdienst ist ein gutes Zeichen, dass die Gewalt der Gottlosigkeit und die Repressionen nicht dauerhaft über den christlichen Glauben und die christliche Gemeinde triumphieren und herrschen können.

Die Gemeinde versammelt sich wieder in dem schönen hergerichteten Kirchenraum der St. Petrikirche und kann sich dort zu Ehren Gottes, zu Gebet und Loblied, zu Predigt und zu den Sakramenten von Taufe und Heiligem Abendmahl versammeln. Aber die erhalten gebliebenen Ränge aus der Zeit der Zweckentfremdung und die Reste des Schwimmbeckens sollen auch an die leidvollen Zeiten erinnern und ein Mahnmal sein für alle Menschen, dem Ungeist der Repression und der Gewalt nicht nachzugeben.

So wünsche ich Ihnen, liebe Schwestern und Brüder, liebe Gemeinde der Deutschen Evangelisch-Lutherischen St. Annen- und St. Petrigemeinde und der ganzen Evangelisch-Lutherischen Kirche in Russland die Zuversicht des Glaubens an Christus, die Freude am Bekennen und Bezeugen dieses Glaubens vor aller Welt, wie es im 1. Petrusbrief heißt: „Ihr aber seid das auserwählte Geschlecht, die königliche Priesterschaft, das heilige Volk, das Volk des Eigentums, dass ihr verkündigen sollt die Wohltaten dessen, der euch berufen hat von der Finsternis zu seinem wunderbaren Licht“. (1. Petrus 2,9)

Mit freundlichen Grüßen und allen guten Segenswünschen

Michael Hübner
Oberkirchenrat
Referent für Mittel-, Ost- und Südosteuropa

Уважаемые дамы и господа, дорогие братья и сестры, уважаемая госпожа Крылова,

праздничным богослужением 4 ноября Немецкая евангелическо-лютеранская община Св. Анны и Св. Петра отмечает двадцатилетие возобновления богослужебной деятельности в историческом здании церкви Св. Петра.

Я сердечно поздравляю Вас с этим юбилеем также и от имени Евангелической церкви в Германии и желаю Вам щедрого благословения Триединого Бога. Наш Господь Иисус Христос обещал апостолу Петру: «*Ты — Петр, и на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее*». (Св. Евангелие от Матфея 16:18)

Открытие церкви Св. Петра для богослужений стало добрым знаком того, что власть безбожия и репрессий не смогли надолго восторжествовать и установить свое господство над христианской верой и христианской общиной.

Община вновь собирается в прекрасно обустроенном церковном зале Петрикирхе. Она может встречаться там во славу Господа, для молитв и песнопений, слушания проповедей и приобщения к таинствам крещения и причастия. Но спортивные трибуны и чаша бассейна, оставшиеся внутри церкви со времен, когда ее использовали не по назначению, напоминают о скорбных днях и должны стать предостережением всем людям, чтобы они не поддавались разрушительному духу репрессий и насилия.

Поэтому я желаю Вам, дорогие братья и сестры Немецкой евангелическо-лютеранской общины Св. Анны и Св. Петра и всей Евангелическо-лютеранской Церкви в России, твердой веры в Иисуса Христа, радости в исповедании и свидетельстве этой веры перед всем миром, как сказано в 1-м послании ап. Петра: «*Но вы — род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет»* (1 послание Петра 2:9)

С наилучшими пожеланиями и добрыми приветами,

Михаэль Хюбнер
Старший церковный советник
референт ЕКД по вопросам
Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы

Liebe Gerta Krylowa, liebe Mitglieder des Kirchenvorstands und der Deutschen Evangelisch-Lutherischen St. Annen- und St. Petrigemeinde,

„Die Güte des HERRN ist's, dass wir nicht gar aus sind, seine Barmherzigkeit hat noch kein Ende, sondern sie ist alle Morgen neu, und deine Treue ist groß.“ (Klagelieder 3, 22 - 23)

So hieß es im Predigttext am 9. Oktober 2011, als ich, Christa Hunzinger, in Ihrer St. Petri-Kirche predigte. Auf eindrückliche Weise beschreiben die Klagelieder nicht nur die Geschichte des Volkes Israels, sondern auch die Geschichte Ihrer Kirche und der Christinnen und Christen in Russland. Ihre Kirchen wurden in ähnlicher Weise wie der Jerusalemer Tempel entweiht, viele Gemeindeglieder ins Exil verbannt oder sogar getötet. Und doch war damit die Geschichte nicht zu Ende. Fast 55 Jahre später, am 31. Oktober 1992, wurde wieder ein Gottesdienst gefeiert, sozusagen „unter dem Sprungturm“. Und heute versammeln Sie sich jedes Wochenende zu Gottesdiensten in Ihrer mittlerweile so schön renovierten Kirche.

„*Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen*“ (Psalm 18,30). Die gemauerten Wände des Schwimmbeckens wurden zu einem neuen Fundament des Gottesdienstraumes – einige Meter höher als früher, mit den Narben der Geschichte, die eindrucksvoll in den Katakomben sichtbar sind. Auch ich, Andreas Flade, neuer Dezernent für Mission und Ökumene im Landeskirchenamt der Nordkirche, habe Ihre Kirche, die ich anlässlich der Generalsynode der damaligen ELKRAS besuchte, in lebendiger Erinnerung.

Wir sind dankbar für dieses sichtbare Zeichen der Hoffnung, das Ihre Kirche und Ihre Gemeinde für uns sind. Manchmal müssen wir lange und schwere Zeiten überbrücken, aber wir dürfen darauf vertrauen, dass Gottes Güte und Barmherzigkeit kein Ende hat. Wir sind dankbar, dass wir in unserer Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland partnerschaftlich mit Ihrer Kirche und Propstei verbunden sind und aus Ihrem Zeugnis immer wieder Kraft für unseren eigenen Glauben schöpfen können.

Gebe Gott, dass Ihre Kirche und Gemeinde auch in Zukunft ein sichtbares Zeichen der Hoffnung und der Austausch zwischen unseren Kirchen ein lebendiges Zeugnis für Gottes Güte und Barmherzigkeit sein kann.

Mit herzlichen Grüßen, auch von unserer Bischöfin im Sprengel Hamburg und Lübeck, Kirsten Fehrs,

Christa Hunzinger
Europareferentin,
Zentrum für Mission
und Ökumene Hamburg

Andreas Flade
Oberkirchenrat
Landeskirchenamt, Kiel

Дорогая Герта Крылова, дорогие члены Церковного Совета и Немецкой Евангелическо-Лютеранской Общины Св. Анны и Св. Петра,

«По милости Господа мы не исчезли, ибо милосердие Его не истощилось. Оно обновляется каждое утро; велика верность Твоя!» (Плач Иеремии 3:22,23)

Таков был библейский текст на 9 октября 2011 г., когда я, Криста Хунцингер, читала проповедь в Вашей церкви Св. Петра. Примечательным образом плачевные песни в этой книге описывают не только историю народа Израиля, но и историю Вашей церкви и христиан в России. Подобно Иерусалимскому храму Ваша церковь была подвергнута осквернению, многие члены общины попали в ссылку или были убиты. И все-таки история на этом не закончилась. Почти 55 лет спустя, 31 октября 1992 г. вновь состоялось богослужение, так сказать богослужение «под вышкой для прыжков в воду». И сегодня каждое воскресенье Вы собираетесь на богослужение в Вашей восстановленной церкви.

«*С Богом моим восхожу на стену*» (Псалтирь 17:30). Стены чаши бассейна стали новым основанием церковного зала, поднявшегося на несколько метров вверх. История оставила на их поверхности рубцы, вид которых поражает всех посетителей катакомб. И я, Андреас Фладе, новый референт по миссионерской и экуменической работе в управлении Северной Церкви, прекрасно помню Вашу церковь, которую я посетил в связи с моим участием в Генеральном Синоде Евангелическо-лютеранской церкви в России и других государствах.

Мы благодарны за этот зримый символ надежды, каковым является Ваша церковь и Ваша община. Порой нам приходится преодолевать тяжелые времена, но мы можем уповать на то, что милость Господа и его милосердие не имеют предела. Мы рады существованию партнерских отношений между нашей Евангелическо-лютеранской Церковью Северной Германии и Вашей церковью и Пропством. Свидетельство Вашей веры питает новыми силами нашу собственную веру.

Дай Бог, чтобы и в будущем Ваша церковь и Ваша община оставались зримым символом надежды, и общение между нашими церквями было живым свидетельством Божьей милости и милосердия.

С сердечными приветами, к которым также присоединяется наш епископ в приходе Гамбург-Любек Кирстен Ферс,

Криста Хунцингер
Референт ЕКД
по вопросам Европы
Экуменический центр Гамбург

Андреас Фладе
Старший церковный советник
Земельное церковное
управление, Киль

Gottesdienste in der Petrikirche – Erinnerungen und Gefühle eines früheren Propstes

Am 2. Advent 1998 habe ich mit der Petersburger Gemeinde meinen ersten Gottesdienst in der Petrikirche gefeiert. Es war mein Vorstellungsgottesdienst, denn ich hatte mich um die Stelle des Propstes in der Petersburger St. Petri- und St. Annengemeinde und im nordwestlichen Russland beworben. Ich erinnere mich lebhaft, wie bewegt und zugleich befangen ich war, als der Gottesdienst begann.

Traditionell sind die liturgischen Lesungen am 2. Advent auf das Weltgericht bezogen, eben auf die zweite Ankunft, die Wiederkunft Jesu Christi. Die biblischen Bilder vom Weltgericht sind im ersten Moment beängstigend. „Apokalyptisch“ ist zum Synonym geworden für endzeitliche Weltuntergangsvorstellungen.

Im Gottesdienst in der Petrikirche gewinnen diese Überlieferungen eine ganz besondere Aktualität. Die äußerlich unversehrte romantische Architektur des Kirchengebäudes zeigt ihre ganze Verletzlichkeit im Inneren. Die gewaltsame Schändung des sakralen Raumes in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts hat ihre Spuren bis heute hinterlassen. Die Gemeinde versammelt sich in der oberen Hälfte der früheren prächtigen und reich ausgestatteten Kirche, im Gottesdienstsaal auf dem Deckel des Schwimmbassins, umringt von den für Wettkämpfe errichteten Zuschauertribünen – sehr beklemmend steht vor Augen, wohin der Kampf gegen Kirche und Religion geführt hat. Und auch die jetzt wieder zum Gottesdienst versammelte Gemeinde hat ihre Geschichte und ihre Erfahrungen im Gepäck. In den Gesichtern sind die Spuren von Repression, Verbannung, Trudarmee und verlorenen Jahren abzulesen. Die biblische Rede vom Weltgericht gewinnt bedrückende Realität, vielleicht auch der Satz des deutschen Philosophen Hegel „Die Weltgeschichte ist das Weltgericht“.

Das alles ging mir durch den Sinn, als ich am 2. Advent vor vierzehn Jahren den ersten Gottesdienst in der Petrikirche hielt. Aber zugleich war ich erfüllt von der Freude darüber, dass seit sechs Jahren an dieser traditionsreichen Stätte wieder Menschen zusammenkommen konnten, um ihre Trauer, ihre Dankbarkeit und ihre Hoffnung vor Gott zu bringen, sein Wort zu hören um daraus Trost und Orientierung, Kraft und immer neuen Lebensmut zu empfangen. Denn auch das wird in der Petrikirche sehr lebendig bezeugt: wo wir meinen, dass alles zu Ende ist, wird neuer Anfang geschenkt. Gottes Gericht bringt zurecht, wo Menschen in die Irre gehen.

Als ich in den folgenden Jahren heimisch wurde in der Petrikirche, mit der Gemeinde zusammenlebte und die Lebensgeschichte der Menschen erfuhr, die sich hier versammeln, da habe ich immer wieder das Wunder erlebt, welche Lebens- und Überlebenskraft uns im Glauben geschenkt wird.

Dass der erste Gottesdienst nach der Wiedergeburt gerade am 31. Oktober 1992, also am Reformationstag gefeiert werden konnte, hat einen

tiefen Sinn. Das Erbe und das Vermächtnis unseres Reformators Martin Luther führt uns immer wieder zu dieser zentralen und bleibenden Wahrheit: „Eine feste Burg ist unser Gott“. Die Petrikirche und ihre Gemeinde bewahren dieses Erbe. Eine einladende und auf vielen Gebieten aktive Gemeinde erweist sich des lutherischen Vermächtnisses würdig. Dafür können wir Gott von Herzen danken und voller Vertrauen in die Zukunft gehen, die allein in seinen Händen liegt.

Christoph Ehricht

Богослужения в Петрикирхе – воспоминания Пропста

Во второй Адвент 1998 г. я праздновал мое первое богослужение с петербургской общиной в церкви Св. Петра. Это было богослужение, на котором я представлялся общине, потому что я претендовал на место Пропста Северо-Западного региона России и на место пастора в общине Св. Анны и Св. Петра. Я хорошо помню, как взволнован и одновременно скован я был в начале богослужения.

Традиционно литургические чтения на второй Адвент затрагивают тему Страшного Суда и Второго пришествия Иисуса Христа. Библейские картины Страшного суда поначалу пугают. «Апокалипсис» стал синонимом конца света в последние времена.

Во время богослужения в Петрикирхе эти предания приобретают особенную актуальность. Внешне нетронутая романтическая архитектура церковного здания обнаруживает свою уязвимость во внутреннем пространстве церкви. Вред, причиненный этому священному месту грубой силой в первой половине XX века, виден и по сей день. Община собирается в верхнем этаже прежде пышной и богато украшенной церкви – в церковном зале, расположенном на перекрывшей чашу бассейна плите, с возвышающимися вдоль стен спортивными трибунами. Передо мной предстала тягостная картина того, куда привела борьба против церкви и религии. В багаже вновь собравшейся сегодня на богослужение общины своя история и свой опыт. На лицах пришедших людей оставили свой отпечаток годы репрессий, ссылок, трудармии - потерянные годы. Библейские слова о конце света обретают черты угнетающей реальности, так же как, может быть, слова Гегеля о том, что «всемирная история есть всемирный суд».

Такие мысли пришли мне в голову, когда 14 лет назад во 2-ой Адвент я проводил первое богослужение в Петрикирхе. Но в то же время

меня наполняла радость от того, что уже на протяжении 6 лет люди могли собираться в этом богатом традициями месте, чтобы приносить Богу свою печаль, благодарность и надежду, чтобы слушать слово Божие и черпать в нем утешение, силы и новую энергию. Ибо Петрикирхе является живым свидетельством дарования нового начала в тот момент, когда мы полагаем, что настал конец. Господь всё устраивает там, где человек по неведению впадает в отчаяние.

В последующие годы я освоился в Петрикирхе, узнал общину, которая здесь собирается, и историю жизни прихожан. Я снова и снова переживал чудо того, какие силы и воля к жизни даруются нам в вере.

Глубоко символично то, что первое после возрождения общины богослужение состоялось именно 31 октября 1992 г. в День Реформации. Наследие и завет нашего реформатора Мартина Лютера снова и снова напоминают нам об этой центральной вечной истине: «Наш Бог – нерушимая крепость». Церковь Св. Петра и ее община сохраняют это наследие. Гостеприимная община, ведущая активную работу во многих областях, показывает себя достойной лютеранского завета. За это мы можем от всего сердца благодарить Господа и с упованием идти навстречу будущему, которое находится только в его руках.

Кристоф Эрихт

Zum Jubiläum

Wir gratulieren der St.Petri und St. Annen Gemeinde herzlich zu ihrem Erinnerungsfest. Es ist wunderbar, dass vor 20 Jahren wieder ein Gottesdienst in der St. Petri Kirche stattfinden konnte und die Kirche nach vielen Jahren der Fremdbestimmung wieder ihre wahre Aufgabe erfüllen kann. So eindrucksvoll dieses prachtvolle Gebäude mit seinen zwei Türmen jedem Besucher des Newsky-Prospektes erscheinen muss und so wertvoll die Immobilie in zentraler Lage sein mag, „Kirche“ ist sie erst dann, wenn die Gemeinde sich dort versammelt, um die „frohe Botschaft“ zu hören und Gott darüber zu loben und zu preisen. Wir glauben an einen Gott, der sich nicht zu schade ist, jeden von uns persönlich wahrzunehmen und in seine fürsorgliche Erinnerung aufzunehmen.“ *Denn*“, so lautet das staunende Losungswort des 4. Novembers 2012: „*was ist der Mensch, dass du seiner gedenkst und des Menschen Kind, dass du sich seiner annimmst*.“ (Ps. 8,5)

Meine Frau und ich freuen sich darauf, bald wieder an einem Gottesdienst in der Petri Kirche teilnehmen zu dürfen. Vielleicht schon im nächsten Jahr.

Bis dahin Gott befohlen und ein gesegnetes Fest wünschen Ihnen

Ihr Pastor Achenbach
und Frau Margrit

В день юбилея

Мы сердечно поздравляем общину Св. Анны и Св. Петра с юбилеем возобновления богослужений. Чудесно, что два десятилетия назад в церкви Св. Петра вновь стали проводится богослужения после стольких лет использования здания церкви не по назначению. Каким бы впечатляющим ни было великолепие этого здания для гостей Невского проспекта, какой бы ценностью ни обладало строение, расположенное в центре города, «церковью» оно становится только тогда, когда в нем собирается община, чтобы слушать «благую весть» и восхвалять, и славить Господа. Мы верим в Бога, который со вниманием относится к каждому из нас и о каждом из нас помнит. «*Ибо*, - так звучат удивительные слова лозунга на 4-е ноября 2012, - *что есть человек, что Ты помнишь его, и сын человеческий, что Ты посещаешь его?*“(Псалтирь 8:5)

Моя супруга и я будем рады вскоре вновь участвовать в богослужении в Петрикирхе. Возможно, уже в следующем году.

До тех пор прощайте с Богом!

Благословенного праздника желают вам

Ваш пастор Ахенбах
и его супруга Маргрит

Liebe Gemeinde und Besucher des Gottesdienstes zum Jubiläum!

In großer Verbundenheit grüße Ich Sie ganz herzlich zum Festgottesdienst und Jubiläum. Meine Gedanken sind heute ganz bei Ihnen in der Petrikirche. Gern wäre ich zu diesem Fest gekommen, was aber nach so kurzer Zeit meines Wechsels und Neubeginns in Jena nicht möglich ist.

Immer wieder habe ich erlebt, wie sich die Gemeinde mit ihrer Petrikirche identifiziert. Die Kirche ist zu einem Symbol geworden. Mit ihrer besonderen Geschichte beschreibt sie gleichnishaft auch die Geschichte der Gemeinde. Die Identifikation mit dem Gebäude hat Gemeinschaft in der Gemeinde gestiftet. So war der erste Gottesdienst nach der Rückgabe noch unter dem Sprungturm, dem heute gedacht wird - ein historisches und prägendes Ereignis. Ich wünsche der Gemeinde, dass dieses Gemeinschaftsgefühl weiter wächst und auch immer wieder neue Menschen ihren Platz in dieser Kirche und Gemeinde finden, so dass Sie für die Herausforderungen der nächsten Jahre gewappnet sind. Möge diese

Kirche immer offene Türen haben für Menschen, die mit ihrem Anliegen kommen zum Gebet und zur Andacht (Gottesdienst).

Gern denke an die vielen Gottesdienste, die wir gemeinsam gefeiert haben. Für das heutige Fest wünsche ich Gottes Segen und viele Freude.

Es grüßt Sie herzlich
Ihr Pastor
Matthias Zierold

Дорогая община и гости праздничного богослужения!

Я сердечно приветствую вас на праздничном богослужении в день юбилея. Мысленно я пребываю сегодня с вами в Петрикирхе. Я охотно приехал бы на этот праздник, но так скоро после отъезда и начала моего служения в Йене это невозможно.

Не раз я становился свидетелем того, как община осознает себя единым целым с Петрикирхе. Церковь Св. Петра стала символом. Ее особая история, подобно притче, отражает также историю общины. Это осознание единства со зданием Петрикирхе сплотило общину. Поэтому первое после возвращения здания церкви богослужение, которое прошло еще под вышкой для прыжков в воду и о котором мы сегодня вспоминаем, было знаковым событием. Я желаю общине укрепления чувства единства, желаю новым ее членам найти свое место в этой церкви и общине. Желаю Вам достойно встретить испытания будущих лет.

Пусть двери этой церкви всегда будут открыты для тех, кто со своими заботами приходит сюда на богослужение, для молитвы.

Я часто вспоминаю наши совместные богослужения. Сегодня, в день праздника, я желаю вам Божьего благословения и радости.

С сердечным приветом
Ваш Пастор
Маттиас Цирольд

Grußwort des Gustav-Adolf-Werks der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e. V. anlässlich des 20. Jahrestages der Wiederaufnahme der gottesdienstlichen Tätigkeit in der Petrikirche in St. Petersburg am 4. November 2012

GLAUBEN VERBINDET

Liebe Schwestern und Brüder in Christus!

Das Leitwort des Gustav-Adolf-Werkes aus dem Galaterbrief lautet:

„Lasset uns Gutes tun an jedermann, allermeist aber an des Glaubens Genossen“ (Gal 6, 10).

Seit 180 Jahren steht unser Werk evangelischen Gemeinden in der Diaspora und deren Gliedern durch geistliche und materielle Hilfe in ihren Nöten bei und pflegt so die Gemeinschaft des Glaubens mit evangelischen Minderheiten in aller Welt.

Manchmal gibt es in dieser Verbundenheit Anlass zur Freude und zu festlichem Jubel. So auch heute, wenn wir Ihnen die Grüße der evangelischen Christinnen und Christen aus Berlin, Brandenburg und der schlesischen Oberlausitz senden, besonders aber die Grüße des Vorstands und der Mitglieder des Gustav-Adolf-Werkes übermitteln.

Wir erinnern uns:

Vor zwei Jahren, am 3. Dezember 2010, konnte die Deutsche Evangelisch-Lutherische Gemeinde St. Petri ihr 300-jähriges Bestehen feiern.

Wir erinnern uns aber auch, dass diese lange und für unsere beiden Länder bedeutende Tradition im 20. Jahrhundert durch eine dunkle Periode der Willkür und Verfolgung unterbrochen wurde. Am Heiligen Abend des Jahres 1937 wurde die Kirche geschlossen. Das Gotteshaus wurde zur Schwimmhalle umgebaut. Nach einem halben Jahrhundert erfolgte wie durch ein Wunder die Wiedergeburt der Gemeinde.

Am Reformationstag des Jahres 1992, eben vor 20 Jahren, konnte der erste Gottesdienst in Ihrer traditionsreichen Kirche – noch am Rande des Schwimmbeckens – gefeiert werden. Welche Auferstehung!

In der Phase des Wiederbeginns hat die Gemeinde immer wieder die Unterstützung unseres Gustav-Adolf-Werkes erfahren. Unter Gottes Verheißung konnte sie wachsen und gedeihen.

Für uns war es neben Verpflichtung auch Ehre, dass wir helfen durften und ein Glied in der Kette des Wiederaufbaus werden konnten.

So teilen wir an diesem Festtag mit Ihnen die Freude des Evangeliums und die Verbundenheit im Glauben - an den Gott des Lebens und der Liebe, Vater, Sohn und Heiliger Geist.

Gottes Segen geleite Sie auf dem Weg in die Welt, in der wir uns auch in Zukunft gerne als Geschwister begegnen wollen. Nicht nur zu Jubiläen.

Superintendent em. Wolfgang Barthen
Vorsitzender

Cornelia Boschan
Geschäftsführerin

Приветственное слово фонда Густава Адольфа Евангелическо-лютеранской церкви Берлина-Бранденбурга-Силезской Верхней Лужицы по случаю двадцатилетия возобновления богослужебной деятельности в церкви Св. Петра в Санкт-Петербурге в день юбилея 4 ноября 2012 г.

ВЕРА ОБЪЕДИНЯЕТ

Дорогие братья и сестры во Христе!

Девиз фонда Густава Адольфа из послания к Галатам гласит: «Доколе есть время, будем делать добро всем, а наипаче своим по вере» (6,10).

Уже на протяжении 180 лет наша организация оказывает евангелическим общинам диаспоры и их членам духовную и материальную поддержку и содействует единению в вере евангелических меньшинств во всем мире.

Иногда в нашем единении мы переживаем моменты радости и праздничного ликования. Как, например, сегодня, когда мы передаем Вам слова приветствия евангелических христиан Берлина, Бранденбурга и Силезской Верхней Лужицы, и в особенности приветственное слово от руководства и членов фонда Густава Адольфа.

Мы помним: два года назад, 3 декабря 2010 г., Немецкая Евангелическо-лютеранская община Св. Петра отмечала свое 300-летие.

Но мы также помним о том, что в XX в. мрачные годы произвола и гонений прервали эту долгую и для наших стран важную историю общины. В сочельник 1937 г. церковь была закрыта. Дом Божий перестроили в бассейн. Спустя полвека, словно чудо, произошло возрождение общины.

В День Реформации 1992 г. ровно 20 лет назад – еще на бортике бассейна – прошло первое богослужение в Вашей богатой традициями церкви. Какое возрождение!

В начальный период восстановления общины фонд Густава Адольфа оказывал ей постоянную поддержку. Под защитой Господа община могла расти и развиваться. Не только долгом, но и честью было для нас помочь общине, став одним из звеньев в цепи процесса ее восстановления.

Поэтому в этот праздничный день мы разделяем с Вами радость Благой Вести и единения в вере – вере в Господа жизни и любви, Отца, Сына и Святого Духа. Да направит Вас Божье Благословение на путях Ваших в мир, в котором мы и в будущем, как братья и сестры, с радостью ждем встреч с Вами. Не только в юбилейные даты.

Суперинтендант в отставке
Вольфганг Бартен
Председатель

Корнелия Бошан
Секретариат

Liebe Vorsitzende Gerta Krylowa, liebe Mitglieder des Kirchenvorstandes der St. Annen- und St. Petrigemeinde, liebe Brüder und Schwestern in Christus,

in großer Freude ist die Deutsche Ev.-Luth. Gemeinde in Finnland in diesen Tagen mit euch verbunden, da ihr den 20. Jahrestag der erneuten Weihe der St.-Petri-Kirche feiern könnt. Zum Reformationstag, am 31. Oktober 1992, fand nach mehr als einem halben Jahrhundert wieder ein Gottesdienst in dem 300 Jahre alten deutschen Gotteshaus am Newskij Prospekt statt.

Am Rande des Schwimmbeckens wurden wieder geistliche Lieder in deutscher Sprache gesungen, wo zuvor über Jahrzehnte die Anfeuerungsrufe der Schwimmtrainer zu hören waren. Der Klang der Posaunen erschallte wieder in der zur Kirche werdenden Halle, wo zuvor Lautsprecher die Schwimmzeiten durchsagten. Und das Wort Gottes fand wieder seinen Weg in die Ohren der Gläubigen, wo zuvor die Trillerpfeife des Bademeisters schrillte.

Im Namen des Kirchenrates der Deutschen Ev.-Luth. Gemeinde in Finnland überbringen zum Festgottesdienst unser Posaunenchorleiter Richard Altemeier und Mitglieder unseres Posaunenchores musikalische Grüße aus Helsinki. Als „Enkelin“ waren, sind und bleiben wir unserer „Großmutter“ stets verbunden.* So wie heute die Musik der Blechbläser zur Ehre Gottes erklingt, so war es auch zum Reformationsfest 1992. Sie 20 Jahren ist sie das Bindeglied zwischen St. Petersburg und Helsinki.

Wir wünschen euch Gottes Segen und verbleiben bis zum Wiedersehen mit herzlichen Grüßen

Dr. Erik Alexander Panzig
Hauptpastor
Helsinki

*Historisch verbindet uns ja eure Tochter- und unsere Muttergemeinde St. Peter und Paul in Wiborg/Vipuri, die von 1743 bis 1949 existierte.

Уважаемая Герта Крылова, уважаемые члены церковного совета общины Св. Анны и Св. Петра, дорогие братья и сестры во Христе,

Немецкая Евангелическо-Лютеранская община в Финляндии разделяет с вами вашу радость в дни празднования двадцатилетия повторного освящения церкви Св. Петра. В день Реформации, 31 октября 1992 г., спустя более полвека снова могло состояться

богослужение на Невском проспекте в старом немецком храме с трехсотлетней историей.

Снова звучали духовные песнопения на немецком языке у кромки бассейна, там, где прежде годами слышны были только подгоняющие команды тренера. Звуки духовых инструментов раздавались в постепенно превращающемся в церковь зале, где раньше по громкоговорителю объявляли время, показанное в заплыве. И Слово Божье снова достигло слуха верующих там, где до этого издавал пронзительные звуки свисток.

От имени церковного совета Немецкой Евангелическо-Лютеранской общины в Финляндии наш духовой оркестр под руководством Рихарда Альтемайера передает вам наши музыкальные приветы из Хельсинки. Будучи «внучкой» вашей общины, наша община всегда была и останется тесно связанной со своей «бабушкой»*. Сегодня, как это было и в день Реформации в 1992 г., звучит музыка во славу Господа в исполнении наших музыкантов. На протяжении 20-ти лет музыка объединяет Санкт-Петербург и Хельсинки.

Мы желаем вам Божьего благословения и с надеждой на новые встречи передаем вам сердечные приветы.

д-р Эрик Александр Панциг
Главный Пастор
Хельсинки

*Исторически нас объединяет ваша «дочерняя», а наша – «материнская» община Св. Петра и Св. Павла в Выборге, которая существовала там с 1743 до 1979 г.

Liebe St. Petri-Gemeinde,

mit dem Psalmwort:

„Herr, ich habe lieb die Stätte deines Hauses und der Ort, da deine Ehre wohnt“ (Ps. 26, 8)

grüße ich Sie alle ganz herzlich zum Jubiläumsgottesdienst am 4. November 2012. Gott, der Herr, möge diesen Gottesdienst und die ganze Gemeinde segnen.

Ihre Adolf Grau, Pastor,
und Ehefrau Gisela Grau

Дорогая община Св. Петра,

Я сердечно приветствую Вас всех на праздничном богослужении 4 ноября 2012 г. словами псалма: *«Господи! возлюбил я обитель дома Твоего и место жилища славы Твоей»*. (Псалтирь 25:8)

Господь да благословит это богослужение и всю общину.

Ваш Адольф Грау, пастор,
и супруга Гизела Грау

Liebe Gerta, lieber Gemeinderat,
liebe St. Annen- und St. Petri Gemeinde,

Es ist uns als Partnergemeinde in Bellevue, Washington, eine große Freude, dass Ihr, unsere Brüder und Schwestern in St. Petersburg mit Freude und Dankbarkeit seit 20 Jahren wieder Gottesdienste in Eurer geliebten, schönen Kirche feiern könnt. Was uns als Partner besonders rührt und berührt ist das Reifen der Gemeinde, was wir durch die Kitzka, Ehricht, Achenbach, und Zierold Jahre miterleben durften. Gewiss war es oft schwer, aber durch Euer Gottvertrauen und eine immer bessere Zusammenarbeit in der Gemeinde habt Ihr gelernt, viele Schwierigkeiten zu meistern. Und nun kommt wieder eine Zeitphase ohne festen Pfarrer, die Euch herausfordern wird und auch das werdet Ihr meistern! Als Partner in der gleichen Lage verstehen wir das nur zu gut. Wir alle sollten uns stets bewusst sein, dass Gott, nicht wir, der Mittelpunkt unseres Lebens und unserer Gemeinde ist und wenn wir das tatsächlich ausleben, so wird es Euch und uns gelingen, weiter zu gedeihen. Wir in unserer Gemeinde werden am 4. November im Gottesdienst Euch ganz besonders hervorheben.

In herzlicher Verbundenheit,
mit allen guten Wünschen für Euer Wohlergehen, im Namen der
Grace Lutheran Church, sowie des früheren Pfarrers Wes Howell,
Eure Schwester im Glauben,
Eva Mader

Дорогая Герта, уважаемый Церковный Совет,
дорогая община Св. Анны и Св. Петра,

партнерская община Бельвю, Вашингтон, выражает свою большую радость в связи с тем, что наши братья и сестры в Санкт-Петербурге уже 20 лет с благодарностью могут проводить богослужения в своей любимой прекрасной церкви. Нас как партнеров особенно трогает тот факт, что мы стали свидетелями развития общины во времена служения в ней пасторов Китцки, Эрихта, Ахенбаха и Цирольда. Порой вам было,

конечно же, нелегко, но ваше упование на Господа и все более слаженная работа в общине помогли вам справиться со многими трудностями. И вот, снова наступает время, когда у вас нет постоянного пастора. Этот период принесет вам новые испытания, с которыми вы тоже справитесь! Мы находимся сейчас в схожем положении и поэтому прекрасно понимаем ваши сложности. Мы все всегда должны помнить, что Бог, не мы, есть центр нашей жизни и нашей общины. Если мы осознаем это во всей полноте, то и вы и мы сможем продолжить свое успешное развитие.

4 ноября на богослужении мы особо будем вспоминать о вас.

С пожеланиями благополучия
от имени церкви милости Господней Grace Lutheran Church,
а также ее бывшего пастора Уэсли Хоуэлла
ваша сестра в вере Ева Мадер

Ein unvergessliches Jubiläum der Gemeinde

Das Begehen von Jubiläen, wie z.B. des 20. Jahrestages des ersten Gottesdienstes in der Petrikirche am 31. Oktober 1992, bringt viele Ereignisse vergangener Jahre in Erinnerung. Es ist erstaunlich: diese Ereignisse verblassen nicht im Gedächtnis, sondern gewinnen eine früher unverständliche Wichtigkeit.

Damals, 1992, überschritt die Gemeinde zum ersten Mal nach der Schließung der Kirche die Schwelle des Gotteshauses. Mit Tränen des Schmerzens und der Entrüstung… Ein Gotteshaus, ein geistiges Heiligtum des Luthertums, das in eine Schwimmhalle umgebaut wurde?! Betontürme im Altarraum, die Gemeinde auf den Tribünen um das leere Schwimmbecken herum… Den unvergesslichen Festgottesdienst am Reformationstag leiteten Bischof Harold Kalninsch und Pastor Frank Lotichius.

Wer war Initiator dieses historischen Ereignisses?!

Was war davor?!

Es lohnt sich heute sich dessen zu erinnern - über die Arbeit unseres ersten Pastors Frank Lotichius.

Wir haben ihn 1991 in Puschkin kennen gelernt. Die erst vor kurzem wiedergegründete Gemeinde bestand aus einer kleinen Gruppe von Senioren und aus einigen Vertretern meiner Nachkriegsgeneration. Pastor Lotichius, der aus Deutschland kam und recht gut Russisch sprechen konnte, gewann unsere Herzen sofort mit seiner Natürlichkeit, Ausstrahlung und Offenheit. Er machte sich eifrig an die Arbeit, bemühte sich, die Gemeinde zu stärken ihr Wachstum zu fördern. Sehr wichtig waren die Sonntagsgottesdienste. Die Predigten waren einfach, mit einer tiefen Sprache, die das Licht an den Tag brachte, was in den Worten lag, die vom Herzen kamen. Die optimistische

lebensbejahende Haltung verwandelte das Leben der Gemeindeglieder. Sie ließ Viele ihr Bewusstsein erneuern. Nach den vielen Jahren der Angst und Ausweglosigkeit wendete sich das Bewusstsein wichtigeren – geistigen – Werten zu. Die Senioren konnten noch Deutsch – ihre Muttersprache, sie lasen die Bibel, sangen Lieder. Für jene, die in die Kirche zum ersten Mal kamen (auch für mich), war alles neu… Sehr langsam öffnete sich für mich die Tür in eine neue unbekannte Welt. Beigetragen hat dazu die Arbeit im Kirchenvorstand unter der Leitung des Pastors. Er führte diese Arbeit in verschiedenen Richtungen. Viel Aufmerksamkeit schenkte er den Gesprächen mit den Gemeindegliedern, sorgte für Hilfsbedürftige und Kranke (später führte diese Tätigkeit zur Gründung der Diakonie in der Kirche). Die Bibelarbeit und der Konfirmandenunterricht halfen die hohen Gesetze des Daseins zu verstehen: Menschenfreundlichkeit, Mitleid, Barmherzigkeit.

Die Dienstzeit von Pastor Lotichius fiel auf die schwierigen Jahre der Perestroika in unserem Land. Sie wurde zu einer Zeit höchster Arbeitsintensität. Es war klar zu sehen, dass die große Verantwortung für Pastor Lotichius keine Last war, sondern ihn beflügelte. Durch seine felsenfeste Beharrlichkeit konnte er bei der Stadtverwaltung durchsetzen, dass in Leningrad Gottesdienste der deutschen lutherischen Gemeinde stattfinden durften. Der erste Gottesdienst wurde am 8. März 1992 im Kinotheater „Spartak“ (die frühere St. Annenkirche) gehalten. Zu dieser Zeit hat mir Pastor Lotichius vorgeschlagen, als Kantorin in der Gemeinde zu arbeiten, und ich habe zugesagt, nachdem ich den Unterricht an der Pädagogischen Herzen-Universität aufgegeben hatte. Bald wurde die Gemeinde in der Stadt bekannt. In den Zeitungen standen Berichte über die Osterfeier am 19. April 1992 im Puschkin-Theater, an der alle lutherischen Gemeinden teilgenommen haben.

Der Pastor war sich im Klaren über die Notwendigkeit, die Beziehungen der jungen Gemeinde zu evangelischen Kirchen im Ausland auszubauen. Er hat seine Kollegen zu uns eingeladen, die zu unseren guten Freunden wurden und öfters Predigten in der Petrikirche hielten. Das sind Otto Dilger, Ingrid Schreder, Stefan Reder, Wenrich Slenczka, Ääro Sepponen und andere.

Die Gemeinde wurde weiter ausgebaut. Das war keine leichte und wolkenlose Zeit… Da kommen Erinnerungen an den Dezember 1992 und Anfang 1993. Die hinausgeworfene Gemeinde suchte nach einem Ort, wo sie Gottesdienste durchführen konnte. Zum Glück fand man einen in der nächsten Nachbarschaft. Die Mathematikschule stellte ihre Räume zur Verfügung, und dies ermöglichte weitere Sonntagstreffen der Gemeindeglieder. Nach monatelangen Bemühungen von Pastor Lotichius und Bischof Georg Kretschmar (dessen eifrige Tätigkeit kaum zu unterschätzen ist) kehrte die Gemeinde in die St. Annenkirche zurück. Diese Erlebnisse machten die Gemeinde nur stärker. Die St. Annen- und St. Petrigemeinde konnte durch Vermittlung von Pastor Lotichius Kontakte zu der Kirche St. Michaelis in Hamburg knüpfen. Seit dieser Zeit ist sie unsere Partnerkirche. 1993 wurde zum ersten Mal dorthin die vom Pastor organisierte

Jugendgruppe mit Vertretern von lutherischen, katholischen und orthodoxen Kirchen eingeladen. Sie nahmen an einer interessanten Bibelarbeit zusammen mit Jugendlichen aus verschiedenen Ländern teil. Diese Arbeit leitete Pastor Hartmut Dinse.

Die Gemeinde kann die Aufmerksamkeit und Unterstützung der ausländischen Gemeinden in dieser Zeit nicht vergessen. Diese humanitäre Hilfe erleichterte das Leben der Gemeindeglieder in den Jahren der Perestroika. Das Jahr 1993 war sehr ereignisreich. In der St. Annenkirche traten verschiedene Chöre aus Deutschland, Finnland, den USA auf. Eine direkte Übertragung des Gottesdienstes am 12. September 1993 nach Deutschland vergrößerte die Zahl der Gäste in der Gemeinde. Unser Dank gilt allen, die uns in den schweren Jahren geholfen und zum Wiederaufbau der Petrikirche beigetragen haben.

Bedeutungsvoll wurde der 5. Juni 1993 – die feierliche Übergabe des Gebäudes der Petrikirche an die Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche. Es war schwer zu glauben, dass die Schwimmhalle mal wieder in ein Gotteshaus verwandelt werden könnte. Aber das Vertrauen auf dieses Wunder konnte nichts erschüttern, weil es auf der Stärke der Bestrebungen unseres Pastors ruhte, auf seinem Wunsch, die Gemeinde wieder heimzubringen.

…Das Schicksal bescherte Pastor Lotichius drei Jahre eines nicht einfachen, aber herausragenden Dienstes in Russland. Es gab ihm Geduld und Mut. Durch seine selbstlose Arbeit hat Pastor Lotichius ein neues Kapitel im Leben der Russlanddeutschen aufgeschlagen, indem er die Tafeln der Wahrheit in ihr Leben gebracht hat.

Ex-Kantorin in der Petrikirche
Ludmila Schmidrina

К славному юбилею общины

Празднование юбилейных дат, как и двадцатилетие со дня первого богослужения в Петрикирхе 31 октября 1992 года, вызывает в памяти многих события прошедших лет. Удивительно: они не меркнут со временем, а обретают непонятую ранее значимость и важность.

Тогда в 1992 году община (впервые после закрытия церкви в 1937 году) переступила порог Собора. Слезы боли и негодования… Собор, являвшийся духовной святыней протестантов, превращенный в бассейн?! Бетонные вышки в алтарной части, община на трибунах вокруг пустой чаши бассейна…. Незабываемое праздничное богослужение дня Реформации провели Епископ Харольд Калныньш и пастор Франк Лотихиус.

Кто явился инициатором того исторического события?!!

Что предвосхитило его?!

Об этом стоит вспомнить сегодня, рассказав о работе нашего первого пастора Франка Лотихиуса.

Знакомство с ним состоялось в 1991 году в Пушкине. Недавно образованная община состояла из небольшой группы пожилых людей и нескольких человек моего послевоенного поколения. Пастор Франк, приехавший из Гамбурга и неплохо говоривший по-русски, сразу покорил нас своей простотой, обаянием и открытостью. Он рьяно взялся за дело укрепления и роста общины. Наиважнейшим были воскресные богослужения. Проповеди были простыми, но глубокими, раскрывающие свет, заключенный в словах, идущих от сердца. Оптимистичный, жизнеутверждающий настрой совершал истинное преображение жизни прихожан. Он устремлял многих к обновлению сознания. После долгих десятилетий страха и безысходности жизни, сознание продвигалось к ценностям более значительным – духовным. Пожилые члены общины помнили родной немецкий язык, читали Библию, пели хоралы. Для людей, пришедших в церковь впервые (как и мне) всё было внове... Медленно открывалась передо мной дверь в новый неведомый мир. Помогала этому работа в Совете общины под руководством пастора. Он вёл её во многих направлениях. Большое внимание уделял беседам с прихожанами, помощи нуждающимся и больным (что привело позже к созданию Диаконии в церкви). Библейская работа, конфирмационные занятия помогали понять высшие законы Бытия: доброжелательность, сострадание, милосердие.

Служение Франка Лотихиуса пришлось на трудное время Перестройки в нашей стране. Оно стало и временем наивысшего напряжения в работе пастора. Было очевидно, что огромная ответственность была для него не бременем, а крыльями для поля творчества. Своей непоколебимой настойчивостью добился он решения властей города проводить богослужения немецкой лютеранской общины в Ленинграде. Первая служба состоялась 8 марта 1992 года в кинотеатре «Спартак» (бывшей церкви Св. Анны).Тогда Франк Лотихиус пригласил меня в общину на должность кантора, где я начала работать, оставив преподавание в Педагогическом Университете им. Герцена. Вскоре община получила известность в городе. О ней писали газеты после празднования Пасхи 19 апреля 1992 года в театре им. Пушкина всеми лютеранскими общинами города.

Пастор понимал и необходимость в расширении связей молодой общины с лютеранскими церквями за рубежом. Он приглашал к нам своих коллег, которые, став нашими добрыми друзьями, неоднократно читали проповеди в нашей церкви. Это Отто Дильгер, Ингрид Шредер, Штефан Редер, Венрих Сленска, Ээро Сеппонен и другие.

Продолжавшееся в городе строительство общины не было легким и безоблачным временем… В памяти декабрь 1992 года и начало 1993 года. Выброшенная на улицу община вынуждена была искать место для проведения богослужений. К счастью, оно оказалось по соседству.

Математическая школа предоставила помещение, и это дало возможность не прекращать воскресные встречи. После месяцев нелегкой борьбы пастора и нашего епископа Георга Кречмара (кипучую деятельность которого, трудно переоценить) община снова вернулась церковь Св. Анны. Пережитое лишь сплотило и укрепило ее. Община Св. Анны и Св. Петра обрела с помощью пастора Франка связи с церковью св. Михаила Гамбурга. С того времени, она является нашей партнерской церковью. Туда в 1993 году впервые была приглашена, организованная пастором Франком, группа молодежи из лютеранских, католических и православных церквей нашего города. Они участвовали в интереснейшей библейской работе молодежи разных стран. Ее проводил пастор церкви Хартмут Динзе.

Не забыть внимание и поддержку зарубежных церквей, оказанную общине в то время. Посылки гуманитарной помощи помогли многим прихожанам пережить трудности Перестройки. 1993 год был чрезвычайно насыщен событиями. В церкви Св. Анны выступали различные музыкальные коллективы из Германии, Финляндии, Америки. После прямой радиотрансляции в Германию службы 12 сентября 1993 года поток гостей значительно увеличился. Мы благодарны всем, кто помог нам пережить лихолетье и способствовать возможности реставрации Петрикирхе.

Знаменательной стала дата 5 июня 1993 года – торжественная передача здания Петрикирхе Немецкой Лютеранской Церкви Германии. Трудно было поверить в возможность превращения бассейна снова в храм, но ожидание этого чуда не могло быть поколеблено, ибо зиждилось на силе устремления нашего пастора: привести общину в родной дом.

…Судьба уготовила Франку Лотихиусу три года нелегкого, но славного Служения в России, одарив его терпением и мужеством. Бескорыстный труд помог открыть ему новую страницу в жизни российских немцев, внеся в их жизнь скрижали Истины.

Экс кантор Петрикирхе
Людмила Шмидрин

Impressum

Gemeindebrief der Deutschen Evangelisch-Lutherischen St. Annen und St. Petrigemeinde

Diese Ausgabe enthält die Grußworte von den Gästen, Pfarrern und Pfarrerinnen, die zum Jubiläum am 4.11.12 eingeladen wurden.

Übersetzung: I. Roslowa
Layout: I. Roslowa
Satz: G. Hechler, Ch. Müller
Auflage: 200

Kanzlei der St. Petrigemeinde
Öffnungszeiten: Di-Fr 10.00-18.00
Mittagspause: 14.00-15.00
Sprechstunden: Mi, 15.00-18.00
Tel.: (812) 312-07-98
Referentin-Dolmetscherin:Irina Roslowa

Anschrift

191186 Sankt-Petersburg
Newskij Pr., 22-24
St. Annen und St. Petrigemeinde
e-mail: petrikirche@mail.ru
www.petrikirche.ru

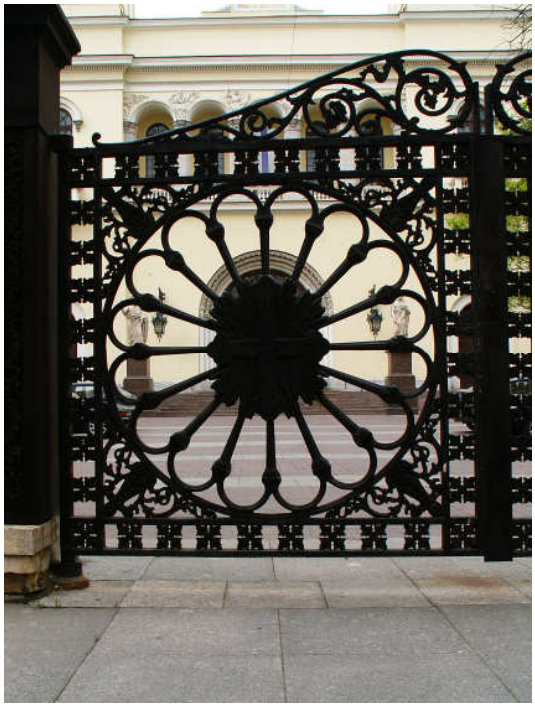
Выходные данные

Вестник Немецкой Евангелическо-лютеранской общины Св. Анны и Св. Петра

Этот выпуск содержит приветственные слова гостей, пасторов,
которые были приглашены на юбилей 4.11.12

Перевод: И. Рослова
Макет: И Рослова
Редактор: Г. Хехлер, К. Мюллер
Тираж: 200

Канцелярия общины Св. Петра
Время работы: вт-пт 10.00-18.00
Обеденный перерыв:14.00-15.00
Приемные часы пастора: ср, 15.00-18.00
Тел.: (812)312-07-98
Референт-переводчик:Ирина Рослова

Адрес

191186 Санкт-Петербург
Невский пр., 22-24
Община Св. Анны и Св. Петра
e-mail: petrikirche@mail.ru
www.petrikirche.ru